WASHINGTON D.C.

I чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIV Ч. 241. ЦЕНТІВ 10 CENTS ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ЙОРК. СУБОТА, 14-го ГРУДНЯ (DECEMBER) 1957 TWO SECTIONS (SECTION 1) No. 241. VOL. LXIV

МІНІ ПЕРЕВИБРАНИЙ НА ГОЛОВУ АФП-КІО

КОНВЕНЦІЯ КРИТИКУЄ СЕНАТСЬКУ СЛІДЧУ КОМІСІЮ

Атлантик Сіті, Н. Дж. — Об'єднані АФП-КІО прийняли на закінченні свої конвенції резолюцію, в якій критикується спосіб ведення переслухань в сенатській слідчій комісії, хоч в основному погоджується з засадою, що треба очистити робітничі організації від злочинних елементів та прийняти закон, який забезпечував би ті організації проти можливости зловживання робітничими добродійними фондами. Конвенція без опозиції перевибрала Джорджа Міні на свого голову, а Вільяма Ф. Шніцлера на фінансового секретаря. Також перевибрано 25-ох містоголов. До Виконної Ради додано двох нових членів — голову спілки водопровідників Пітера Т. Шемана і голову спілки папірняних робітників Пола Л. Фіддіпса. Конвенція затвердила кодекс етичної практики, який має обов'язувати всі робітничі спілки, що належать до АФП-КІО. В окремому пункті резолюції гостро атакується трьох членів сенатської слідчої комісії, яка вела переслухання в справі зловживання в робітничих організаціях. Давніше управа АФП-КІО беззастережно підтримувала цю комісію, а на конвенції гостро критиковано сенаторів - республіканців: Беррі М. Голдвотера, Карла Т. Куртіса і Карла Е. Мундта. В резолюції стверджується, що ці сенатори хотіли використати ті переслухання для того, щоб виступити проти робітничих організацій та вможливити ухвалення в Конґресі протиробітничого закону. Резолюція стверджує, що зорганізоване робітництво не дасть себе застрашити. В резолюції стверджується, що комісія в Сенаті повинна вести свою працю „чесно й об'єктивно". Конвенція викинула з свого членства Спілку Пекарів і Кондіторських Робітників і тим способом створила можливість організації нової спілки, яка об'єднувала б робітників, які працюють в пекарнях і цукорнях. Міні вже підписав статут нової спілки, який може об'єднати 132.000 робітників, якщо вони погодяться залишити давню організацію і приступити до нової. Ця нова спілка називається Міжнародна Спілка Американських Пекарів і Кондіторських Робітників. Прийнято внесок про викинення Спілки Пральняних Робітників, але ще дали їй можливість очистити себе самій із злочинних елементів в її проводі. Резолюції кінчаються таким застереженням: „Ми протестуємо проти того, щоб члени сенатської комісії використовували сенатські переслухання на те, щоб дати основу до ухвалення в Конґресі таких законів, які ослаблювали б робітничі організації, бо ціллю переслухань повинно бути очищення робітничих спілок від злочинних елементів. Ми стверджуємо, що комісія працювала нечесно і необ'єктивно під час переслухань".

90-річний сенатор Ґрін в обороні 67-річного Президента

Вашинґтон. — Найстарший в історії країни член Конґресу демократичний сенатор Теодор Е. Ґрін, який є головою Сенатської Комісії Закордонних Справ, заявив, що президент Айзенгавер не має потреби резиґнувати, коли він може їхати на Паризьку конференцію з дозволу своїх лікарів. Журналісти хотіли знати думку сенатора Ґріна в справі домагання деяких демократів, щоб Айзенгавер зрезиґнував із президентури внаслідок своїх трьох недуг. Сенатор заявив таке: „Якщо Президент здібний їхати до Парижу і брати участь в переговорах, то він є здібний займати становище Президента ЗДА". 90-річний сенатор Ґрін досі не хорував і не залишав праці в Сенаті. Він заявив, що Конґрес таки повинен ухвалити закон, який вирішував би справу нездібности президента ЗДА виконувати свої обов'язки, бо невирішення цієї проблеми може мати в майбутньому злі наслідки.

В листопаді число безробітних зросло до 3,188,000

Вашинґтон. — Департамент торгівлі і праці повідомляють, що число безробітних в листопаді цього року збільшилося на 680,000 в порівнянні з жовтнем цього року і становило 3,188,000, це значить, що було найбільше в тому місяці від листопада 1949 року, коли в цій країні була економічна знижка. Число затруднених в листопаді цього року виносило 64,873,000, на 1,132,000 менше як в жовтні цього року, і на 400,000 менше в порівнянні з листопадом 1956. В листопаді зменшується число затруднених, бо зменшується число робітників у фармерстві і в будівельному промислі, але цьогорічне зменшення числа затруднених спричинене також і затримкою в економіці країни, і тому воно таке велике, бо зменшилося і число затруднених в промислі.

В АМЕРИЦІ

● **Нюйоркський кардинал Френсіс Спеллман** був присутній на передріздвяному прийнятті, влаштованому в готелі „Валдорф - Асторія" для дітей із Дому для знайдухів. 93 дітей дістали подарунки. Між 2.0000 гістьми були також 3-річна Мароканська княжна Лялля Аміна, дружина нюйоркського посадника пані Ваґнер та інші визначі місцеві особистості. Зі вступів зібрано 58.000 долярів, а крім того якась анонімова особа пожертвувала 200,000 долярів на новий дім для знайдухів.

● **В столиці Арґентини, Буенос Айресі,** відбулася 12-тисячна протиурядова демонстрація членів 62-х робітничих спілок, прихильних колишньому диктаторові Хуанові Перонові. Поліція розігнала демонстрантів при допомозі слізного газу і заарештувала 28 осіб.

● **У Форті Дікс, Н. Дж.,** відбуває військову службу Роберт А. Тефт, кузен покійного республіканського сенатора Роберта А. Тефта. Вояк Тефт не знає, до котрої з двох американських партій пристати, бо посвоячений з родинами 7-ох президентів, які належали до різних партій. Він є свояком демократів Ф. Д. Рузвелта, Гровера Клівленда та Джана Квінсі Адамса і республіканців Ю. С. Ґрента, Теодора Рузвелта та Вільяма Говарда Тефта і Джана Адамса, який був федералістом.

● **Нюйоркські часописи** висміюють заклик міської управи Ню Йорку якнайбільше користати з підземної комунікації під час передсвяточних закупів, бо всі підземні лінії у зв'язку з страйком переповнені й без того заклику.

● **Дружина** покійного республіканського сенатора пані Дж. МекКарті продає свій дім у Вашинґтоні і переходить жити до своєї матері, яка також мешкає в столиці.

● **В провінції Орієнте на Кубі** вбито шістьох в'язнів під час стрілянини між військовим конвоєм і групою повстанців, які пробували звільнити транспортовану партію в'язнів. Одного з конвоїрів поранено.

● **Видавництво** Саймон і Шустер в Ню Йорку випустило книжку „Сколаршіп Гайд", з якої студенти можуть довідатися, як дістати стипендію у високих школах. В книжці подано інформації про стипендії на суму 41 мільйона долярів.

● **Голова Федерації Жіночих** Клюбів пані Р. І. Правт звернулася до уряду з просьбою заборонити нафтовим фірмам ставити нафтові шиби в районах, де масово живуть дикі тварини.

Стівенсон вимагає позитивного розгляду ноти Булґаніна

Вашинґтон. — 11-го грудня державний секретар Джан Фостер Доллес конферував із колишнім дворазовим демократичним кандидатом на президента Адлеєм Е. Стівенсоном і цією конференцією закінчилася праця Стівенсона на становищі урядового дорадника в закордонних справах перед конференцією в Парижі. 12-го грудня Доллес відлетів до Парижу, а Стівенсон виїхав до Шикаґо. Стівенсон працював як дорадник уряду впродовж 25-ох днів. Доллес зустрів Стівенсона в товаристві найстаршого сенатора демократа Теодора Е. Ґріна і заявив репортерам, які його фотографували: „Тепер маєте мене в оточенні демократів" На це Стівенсон відповів: „Це називається „стримування", панове!" Це був натяк Стівенсона на колишнього амбасадора до Москви Джорджа Ф. Кеннана, який пропаґував „політику стримування" російського комунізму.

Від'їжджаючи до Шикаґо, Стівенсон заявив журналістам, що він звернувся до през. Айзенгавера із суґестією поставитися якнайбільш позитивно до „мирних пропозицій", висловлених в останній ноті совєтського прем'єра Булґаніна. Це треба зробити — на думку Стівенсона — не зважаючи навіть і на те, що весь дотеперішній досвід із Совєтами дуже знеохочуючий. В останніх своїх розмовах із державним секретарем Доллесом Стівенсон висловив декілька порад, як відповісти на ноту Булґаніна. Якого змісту були ці поради і в якому напрямку він висловив свої суґестії — Стівенсон у розмові з журналістами не виявив. Запитуваний про свої погляди на евентуальні успіхи паризької Конференції, Стівенсон відповів, що він сподівається від цієї конференції таких трьох конкретних досягнень: збільшення мілітарних зусиль держав НАТО, рішености не доводити до таких шкідливих для єдности Заходу інцидентів, як була ним англо-французька акція в справі Суезу, і протидіяння совєтській політичній й економічній експансії у відношенні до відсталих країн. Щодо справи свого невиїзду до Парижу Стівенсон відповів, що в Парижі передусім місце Президента, а не його Стівенсона. І з свого боку він зробив особисто все, щоб паризька конференція закінчилася успіхом для ЗДА.

Ракетний експерт не вірить у совєтські далекосяжні ракети

Ню Йорк. — Д-р Волтер Р. Дорнберґер, американський експерт в ділянці конструкції далекосяжних ракет, заявив під час свого виступу в Клюбі Заморської Преси, що З'єдинені Держави Америки мають і далі видатну перевагу над Совєтами і в ділянці розвитку і продукції далекосяжних ракет і в нуклеарних засобах і запасах атомової і нуклеарної зброї. Думка, що Совєти мають таку ефективну далекосяглу ракету, що вистачить натиснути ґудзика, щоб послати її в будь-яке місце З'єдинених Держав Америки — є і залишиться ще довго недосяжним совєтським сном. Всього цього свідомі Совєти і вони розуміють прекрасно, що кожна спроба аґресії з їхнього боку закінчиться для них самогубством. Д-р Дорнберґер, німець з походження, був командантом німецьких ракетних інсталяцій у Пеннемунде під час другої світової війни, в яких продуковано і випробовувано відомі німецькі ракети Фау-1 і Фау-2. Прибувши до ЗДА і ставши американським громадянином, д-р Дорнберґер, працює як консультант в американському ракетному виробництві.

Мороз і сніг — від Нової Англії по північну Каролайну

Ню Йорк. — Вночі з 11-го на 12-ий грудня до східніх стейтів надійшов сніг і мороз із заходу, який побілив східні стейти від Нової Англії до Північної Каролайни. В Ню Йорку температура обнизилася до 16.7 ступня, і холод має тривати ще якийсь час. Внаслідок морозу й снігу погіршилася комунікація на автострадах в стейтах Ню Йорк, Ню Джерзі, Пенсивенія і Коннектикат. Холодне повітря дійшло аж до Флориди і Тексасу. В стейтах Середнього Заходу крім морозу були ще й снігові. Автомобільний клюб закликає шоферів і керівників авт до обережної їзди на ховзьких шляхах, на яких під тонкою верствою снігу в деяких місцях є лід, бо перед снігом падав дощ. Внаслідок снігу й морозу були спізнення численних поїздів і згинуло 70 осіб. Деякі смертні випадки були спричинені пожежею внаслідок злого огрівання мешкань. В повіті Вайомінґ, Н. Й., температура обнизилася до 14-ти ступнів нижче зера. В середньо-західніх стейтах були також сильні морози, і температура деколи доходила там до нижче зера. На Флориді була найнижча температура впродовж останніх десятьох років, і внаслідок цього померзли цитрусові дерева та полуниці.

Олекса Мулько в поході проти Москви

Бофало, Н. Й. — Правду сказавши, то кожний українець має свої порахунки з Москвою, національні і особисті, і кожний на свій лад намагається відплатити їй за неволю і кривди. Має ці порахунки і Олекса Мулько, новоспечений громадянин ЗДА, і щоб за ті кривди відплатитись, він одинцем вибрався у свій власний і досить оригінальний похід проти Москви, який тепер виявляє місцева американська преса. Діло в тому, що Олекса, якого від деякого часу називають також „Нікітою Спутніком", є професійним силачем-борцем. Це й видно з поміщеної в газетах фотографії. І його професія піддала йому стратеґію власного походу проти Москви, яку виявлено при нагоді його натуралізації на американського громадянина 4-го грудня. Місцевий американський щоденник пише, що коли Олексу запитали про його національне походження, то він гордо випростував свою могутню постать і голосно заявив, що він з України, але зараз опісля шепотом додав, що на арені він бореться, як росіянин.

Газета додає, що Олекса — як це видно і з поміщеної там фотографії — молодий і гарний з вигляду, носить кудлату бороду в найкращій традиції злющих борців. Він і сам заявив, що він бореться брутально і злющо, але в цьому і заключається стратеґія його протимосковського походу. Він її виявив, кажучи: „Я борюся брутально і брудно („дирті"), аби мене люди ненавиділи. Вони собі думають, що я росіянин, отже ненавидять Росію. Я вірю, що прийде день і росіяни будуть прогнані з моєї батьківщини". Правда, стратеґія його походу проти Москви відбивається болюче і на його Богу духа винних партнерах у змаганнях на арені, але ж відомо, що де дрова рубають, там і тріски летять. Олекса Мулько еміґрував до Канади в 1937 році, а в 1951 переселився до ЗДА. Його двоє дітей стали американськими громадянами місяць тому.

Президент відбуде зустрічі з усіма делеґаціями НАТО

Париж. — Президент Айзенгавер відбуде в Парижі окремі розмови з кожною із 14-х делеґацій держав НАТО. Він прибуде в суботу о год. 3 попол. на летовище Орлі під Парижем, де привітають його президент Франції Рене Коті і члени французького уряду з прем'єром Феліксом Ґаяром на чолі. Там же на летовищі Президент виголосить коротку промову. Відтіль він поїде до резиденції американського амбасадора Аморі Гавтона, де він буде гостем весь час свого перебування на конфереції НАТО. Вже в суботу почнуться приватні наради Президента. В неділю він візьме участь в Богослужбі в американській церкві в Парижі. Зрештою, на неділю передбачені тільки відвідини команданта військ НАТО, ген. Лоріса Норстеда у Президента без будьяких інших ділових нарад. В понеділок Президент виголосить промову на першому засіданні конференції НАТО. Промовляти будуть ще тільки французький прем'єр Ґаяр, як господар, і люксембурський прем'єр Йосиф Бек, як репрезентант найменшої держави НАТО, у противагу до виступу Айзенгавера, як репрезентанта найбільшої держави. В той день відбудуться теж тригодинні тайні наради НАТО. Вечером відбудеться бенкет для всіх членів НАТО. У вівторок Президент відвідає головну військову кватиру НАТО в Рокенкурі під Парижем, яку він сам заснував був у 1950 році. Там він виголосить промову до старшин штабу НАТО. Пополудні він візьме участь у сесії НАТО, а вечером в бенкеті, що його видасть президент Франції Коті. В середу Президент знову братиме участь в нарадах НАТО, а в четвер відбуде нараду з членами американської делеґації для підведення підсумків Паризької конференції. З Президентом прибуде до Парижу одночасно його син, майор Айзенгавер, прибічний лікар ген. Говард Снайдер, голова Комісії Атомової Енерґії Луїс Стравс, науковий дорадник д-р Джеймс Р. Кільян, секретар штабу Білого Дому ген. Ендрю Ґудпейстер й інші. Державний секретар Джан Фостер Доллес вже вилетів до Парижу в п'ятницю. Пресовий секретар през. Айзенгавера Джеймс С. Гаґерті відбув в четвер 12 ц. м. в Парижі пресову конференцію, на якій саме поінформував про хід зайнять Президента під час сесії НАТО.

Джеймс Гаґерті

З'їзд НАТО займатиметься головно справами Середнього Сходу

Лондон. — Хоч НАТО — це організація держав Атлантійського обширу, покликана для оборони передусім Західньої Европи проти Совєтів, проте, на з'їзді НАТО в наступному тижні в Парижі центральною, чи одною з центральних проблем буде Середній Схід. Цього, в кожному разі, хоче Англія, яка уважає, що пропаґандивно-політичні користі Совєтів, здобуті між іншим при допомозі зручної політики економічної допомоги відсталим країнам в Азії і Африці, стали небезпечнішими для вільного світу, ніж большевицькі осяги в ділянці воєнної технології. Ото ж, щоб протиставитись з успіхом цій совєтській політиці, для цього потрібно збірної і солідарної постави країн НАТО. У цьому дусі англійський прем'єр Мекміллен відповідав заступникові голови Партії Праці, Джеймсові Ґріффітсові, на його інтерпеляцію в парляменті в справі становища Англії супроти з'їзду НАТО. Англійська делеґація, якій проводитимуть прем'єр Мекміллен і міністер закордонних справ Селвайн Ллойд, запропонують в Парижі створення 4-ох комісій при НАТО: для міжнародної економічної, наукової, політичної і військової співпраці. Англія пропаґуватиме потребу проголошення маніфесту НАТО з підкресленням рішучости щодо оборони своєї свободи.

Франція мабуть скористає з посередництва в справі Альжиру

Париж. — У Франції зростають настрої в користь посередництва, що його запропонували в справі Альжиру король Марокко Мохаммед V і президент Тунісії Габіб Бурґуїба. За твердженням закордонних кореспондентів у Парижі, французький політичний світ захитався в своїй неґативній поставі супроти такої посередницької місії названих північно-африканських достойників — під впливом однодушности членів Об'єднаних Націй, які зустріли пропозицію Мохаммеда і Бурґуїби з найбільшими симпатіями. Зокрема, прихильно до цієї ідеї поставились ЗДА. Покищо офіційно французький уряд обмежує прийняття тієї посередницької пропозиції до справи осягнення військового перемир'я, яке вможливило б мирне переведення адміністраційних реформ та підготову до виборів за новим, прийнятим у французькому парляменті, законом. Французький міністер закордонних справ Християн Піно вернувся вже до Парижу з Ню Йорку.

У Сирії почався процес проти „зрадників"

Дамаск. — У столиці Сирії почався процес перед військовим трибуналом проти десятьох „змовників" і „зрадників", які ніби за намовою американської амбасади намагалися довести до державного перевороту і скинути теперішній про-совєтський режим. З 10-ох оскаржених — тільки 5 засіли самі на лаві підсудних, бо 5 інших або втекли перед арештуванням, або були тоді за кордоном. До цих останніх належить колишній президент Сирії, ген. Адіб Шішеклі, який живе у Швайцарії, та колишній військовий аташе в сирійській амбасаді в Римі, Ібраґім Гусейн, тепер буцімто в Туреччині. „Викриття змови" оприлюднено 13 серпня ц. р., при чому уряд Сирії домагався відкликання трьох членів американської амбасади. У відплату уряд ЗДА зажадав відкликання з Вашинґтону сирійського амбасадора і зупинив повернення до Дамаску американського амбасадора, що знаходився тоді на відпустці. Цей процес стоїть у зв'язку з антизахідньою і про-совєтською кампанією теперішнього режиму в Сирії.

МОСКВА ПРОПОНУЄ ПІДПИСАННЯ ДОГОВОРІВ „НЕАҐРЕСІЇ І БЕЗПЕКИ" ВСІМ ЧЛЕНАМ ОН

Об'єднані Нації. — У своїй пропаґандивній акції у зв'язку з Паризьким з'їздом НАТО, совєтський прем'єр Булґанін не задовольнився своїми листами до ЗДА, Англії, Франції, Західньої Німеччини, Бельгії, Голляндії і Індії, але розіслав також однородного листа до всіх членів НАТО. У четвер 12-го грудня совєтська делеґація в ОН поширювала копії того листа між делеґації в Об'єднаних Націях, а на засіданні Політичної Комісії ОН представники Фінляндії, Польщі і Бірми негайно підкреслили в своїх промовах важливість звернення Булґаніна. Ото ж, у цьому своєму зверненні, Булґанін дає спершу огляд похмурої нинішньої міжнародної ситуації, ствердивши, що зросли шанси нової атомово-ракетної війни. Булґанін звертає увагу, що коли в першій світовій війні згинуло 10 міль. людей, а в другій це число потроїлось, то в найближчій війні втрати людства будуть насправді рівнятися його катастрофі, при чому ніодна країна не залишиться цілою, а наслідки тієї війни відчуватимуть наступні ґенерації. Булґанін опрокидує теж тезу, наче б були можливі льокальні війни, з приводу місцевих проблем, без розпутання світової війни. Булґанін широко обговорює Паризький з'їзд НАТО на вершинах з його проєктом влаштувати в усіх країнах НАТО атомові і ракетні бази. Зокрема, Булґанін таврує цей плян, стосований супроти Західньої Німеччини, натякнувши недвозначно на західньо-німецькі ревізіоністичні пляни та на її нехіть нав'язати дипломатичні взаємини з комуно-сателітними країнами. Булґанін твердить, що при дальшому поглибленні нинішнього поділу світу та при розбудові обох великих існуючих військово-політичних бльоків, Об'єднані Нації зійдуть до фікції без реального значення. У висновку своїх тверджень Булґанін конкретно пропонує підписання пакту неаґресії між двома існуючими нині бльоками — НАТО й державами Варшавського пакту. Далі він пропонує пакт безпеки для всієї Европи. Він підтримує попередню суґестію, щоб ані в Західній Німеччині, ані в Східній, як також в Польщі й Чехословаччині, не було атомових і ракетних баз і щоб німцям не давати атомової зброї. Він пригадує, що „далі має свою важність" колишня совєтська пропозиція на двосторонній „пакт приязни" між СССР і ЗДА. — Тон Булґанінового листа цим разом спокійний і лист позбавлений лайок під адресою Америки та НАТО. Найбільша слабість того нового звернення Совєтів і найповажніший доказ його пропаґандивного характеру в тому, що в цілому тому великому листі знову нічого не кажеться мериторично про готовість Совєтів погодитися на конструктивну розв'язку кількох найголовніших нинішніх предметів спору: з'єдинення Німеччини, Кореї, В'єтнаму, припинення підривної акції на Близькому Сході, згоду на систему контролі й інспекції, як передумову для роззброєння. І тому цю нову совєтську ноту західні кореспонденти в Москві відразу окреслили, як пропаґандивний трюк.

ПРЕЗИДЕНТ ІНДОНЕЗІЇ СУКАРНО „ВИЇЗДИТЬ НА ВІДПОЧИНОК"

ПОШИРИЛИСЬ ВІСТКИ ПРО ДЕРЖАВНИЙ ПЕРЕВОРОТ В ІНДОНЕЗІЇ

Якарта. — Прем'єр Дюанда заявив в індонезійському парляменті в четвер 12 ц. м., що президент Сукарно швидко виїде „на відпочинок" до заприязненої недалекої держави. „В пізнішому часі" візьметься під увагу подорож президента Сукарна до Европи і країн Південної Америки. Водночас прем'єр Дюанда закликав членів парляменту, щоб вони взяли участь в заприсяженні голови парляменту Сартона, як тимчасового голови держави на час відсутности президента країни, що й негайно сталося. В Індонезії нема віце-президента від часу, як віце-президент д-р Гатта зрікся, не погодившись з прокомуністичним курсом політики Сукарна. Сукарно має від'їхати 20 ц. м. до Індії. Водночас армія проголосила відкликання всіх довших і коротших відпусток. Військовикам не вільно залишати військові касарні й бараки. На пресу наложено цензуру. Всі ці події викликали в західній пресі поголоски, що в Індонезії відбувся насправді державний переворот і що президент Сукарно фактично став в'язнем війська. За пресовими вістками, в Індонезії має правити тріюмвірат, зложений з прем'єра Дюанди, колишнього віце-президента Гатти і шефа штабу армії генерала Насуціона. Гостра протиголляндська кампанія зактивізувала не тільки націоналістичні кола, але й комуністів, які в Індонезії є другою найсильнішою леґальною політичною партією. Події почали вихоплюватись з-під контролі влади, тим паче, що від 8-ох років, відколи існує Індонезійська Республіка, є там сильний відосередковий рух різних островів, з яких складається держава.

У СВІТІ

● **В арабському часописі „Акгер Саа"** в Каїро надруковано текст „таємного договору", за яким З'єдинені Держави буцімто дістали право маґазинувати водневі бомби в Савді Арабії. Савді-арабський і американський амбасадори в Каїро негайно заявили, що весь цей „документ" сфабриковано і ніякого подібного договору ніколи не було.

● **На Мадярщині** засудили на смерть і розстріляли майора Анте Палінкаса Паллявічіні, який 30 жовтня 1957 р. вислав був з Будапешту військовий відділ до відаленого за 30 миль містечка Фельшопетені, де сидів у в'язниці кардинал Міндсенті. Вояки Паллявічіні звільнили кардинала і наступного дня перевезли його до Будапешту. Кардинал Міндсенті від часу здавлення мадярської революції перебуває в американській амбасаді в Будапешті. Його визвольник заплатив тепер за свій благородний жест життям.

● **Міжнародна Аґенція Атомової Енерґії у Відні** дістала першу пожертву з приватних американських джерел $2.1 від Джо Санторе, 10-річного школяра з Ню Рачеллу, Н. Й. Малий Джо дуже схвилювався „Спутніком" і вислав свої „ощадності" згаданій Аґенції, щоб вона використала їх з метою розвитку атомової енерґії для мирових цілей.

● **Архикняжна Марія Ілеана,** 22-річна сестріниця колишнього румунського короля Карла, члена румунської вітки династії Габсбурґів, минулого тижня вийшла у Відні заміж за 39-річного аристократа, князя Ярослава Коттулінського з Коттуліна, який тепер займається торговельними інтересами. Мати Марії, княгиня Ілеана, живе з своїм чоловіком, д-ром Стефаном Іссареску, в Нютоні, Масс., ЗДА. Крім титулів — багато цим аристократам не залишилось. Проте, вінчання відбулось з великою помпою, з участю членів аристократичних родин із різних країн Европи.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник — Ukrainian Daily
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

НЕХАЙ КІНЕЦЬ ПОХВАЛИТЬ ДІЛО

Упродовж місяця грудня більшість наших організацій, наче ті дбайливі господині, що порядкують і прикрашають хату в очікуванні гостя, — приготовляються до зустрічі Нового Року тим, що відбувають свої річні збори, підсумовують проведену працю, вибирають нові управи та складають нові пляни. Це, зокрема, відноситься до Відділів Українського Народного Союзу, про що свідчать хоч би численні оголошення про річні збори, друковані в „Свободі", органі УНС. Так передбачає статут, і тому до речі буде віддати цим річним зборам Відділів УНС окрему увагу.

Відділи УНС, згідно з статутом, відбувають кожного місяця свої збори, отже нічого дивного немає в тому, що ці збори дещо „буденніють", як буденніє і все, що часто повторюється. Проте, річні збори відбуваються тільки раз на рік і мають у своїй програмі не тільки підсумки цілорічної праці, її перевірку і пляни на майбутнє, але й таку преважливу в житті наших організацій справу, як вибір нової управи, нового проводу. Тим то головною вимогою, крім того, щоб вони відбулися, є необхідність участи в них якнайбільшої кількости членів. Участь у зборах своєї організації є обов'язком кожного її члена, зокрема за такий обов'язок треба вважати участь у річних зборах. Принцип, що кожне рішення, винесене без нас, може бути скероване проти нас, добре знали піонери країни, які прийняли засаду, що без відповідного заступництва не платиться податку („но таксейшин вітаут репрізентейшин").

Чергова важлива справа — це звіти і їх обговорення. Впродовж цього року, що вже добігає до кінця, УНСоюз, як цілість, проявив велику діяльність в організаційній, культурній і взагалі громадсько-суспільній праці. Чи і наскільки Ваш Відділ взяв участь у цій активності? Очевидно, що в першу чергу треба обговорити і перевірити участь Відділу в організаційній кампанії, бо це було наше головне завдання в цьому, передконвенційному році. В цьому відношенні повинні похвалитись своїми успіхами однаково, як Управа Відділу, так і всі його члени, бо всі вони були зобов'язані до участи в цій кампанії. За той короткий час, що ще лишився до кінця року, кожний Відділ ще має можливість поліпшити свої успіхи в цьому організаційному змаганні і подбати, щоб у кінцевих підсумках, які будуть проголошені в січневому виданні „Трибуни УНС", він став якщо не першим, то й не останнім.

Вибір нової Управи — це центральна справа річних зборів, бо ж від цього великою мірою залежить дальша праця Відділу. Бути членом Управи Відділу — це рівночасно привілей і збільшений обов'язок, а тим самим і більша честь для кожного члена Відділу. На цей привілей і цю почесть заслуговують у першу чергу ті члени, які проявили відповідну активність і можуть виказатися відповідними успіхами. Побудова УНСоюзу, це наче вежа, у якій може ступати вгору кожний член, від членства починаючи, а на головному уряді кінчаючи. Але кожний ступінь у тій вежі він мусить сам собі поставити своєю індивідуальністю, своїм характером і, в першу чергу, своєю працею та її результатами.

Теперішні річні збори кожного Відділу попереджають ті збори, на яких уже вибиратиметься делегатів на чергову, 24-ту головну конвенцію, що має відбутися з кінцем травня 1958-го року в Клівленді. Хто ж з нас не хотівби бути на тій конвенції, хто не хотів би мати тієї почести, щоб впродовж тижня бути учасником найвищого і найбільш рішального зібрання американських українців? На найближчих річних зборах кожний член Відділу матиме добру нагоду доказати, чим і як він на цю майбутню почесть заслуговує, і приготовити свій вибір тоді, як на це прийде час.

В заголовку цього коментаря подано давню правду, що кінець діло похвалить. Річні збори Відділів УНСоюзу повинні бути похвальним завершенням їхньої цілорічної праці. До тієї кінцевої похвали причиняться також і традиційні для Відділів УНС пожертви на добрі цілі. В таких пожертвах треба пам'ятати про свою церкву і громаду, треба пам'ятати про наші центральні репрезентації УКК і ЗУАДК.

Саме у зв'язку з цим кінцево-похвальним ділом хочемо пригадати Відділам УНС також їхню власну „дитину", журнал „Веселку", що його видає УНС для нашої дітвори, нашого майбутнього. Саме в цьому місяці припадає свято св. Миколая, опісля Різдво, під час яких обдаровуємо наших дітей. Нашою пожертвою на „Веселку" дамо їм найкращий подарунок, бо — подарунок для їхньої душі, їхньої свідомости і їхнього характеру. Відділи УНСоюзу повинні очолювати списки громадян, які своїми пожертвами на фонд „Веселки" доказують своє розуміння цієї важливої справи.

СИЛА ЧИ СЛАБІСТЬ

Минулотижнева дискусія між державним секретарем Джаном Фостером Доллесом і демократичним сенатором Дж. Вільямом Фулбрайтом на тему елементів сили і слабости в політиці Совєтського Союзу була дуже характеристичним і цікавим виявом розбіжностей і непогодженостей, що існують у поглядах керівних американських чинників на актуальну політику З'єдинених Держав у відношенні до СССР. Разом із цим ця дискусія була показником основних різниць між республіканським урядом і демократичною більшістю в Конгресі в оцінці совєтської політики і совєтської сили.

Дискусія почалася під час конференції Президента з провідниками Республіканської і Демократичної партій, яка відбулася у вівторок 3-го грудня в Білому Домі і на якій Джан Фостер Доллес давав огляд і оцінку актуальної совєтської політики. В основному думки Доллеса, висловлені ним в цьому огляді зводилися до того, що було б помилкою брати до уваги тільки совєтську мілітарну і технологічну силу, зокрема успіхи в розвитку далекосяжних ракет і штучних сателітів Землі. Сила Совєтського Союзу є односторонньою. Своїх успіхів досягли Совєти коштом обмеження свободи думки й ініціятиви загалу підсовєтського населення і коштом його добробуту. Ці досягнення були можливі лише тому, що, занедбуючи різні ділянки господарського, культурного й побутового життя, Совєти сконцентрували свою увагу головним чином на деяких мілітарно-індустрійних ділянках, зокрема на важкій індустрії, і то в досить обмеженому засягу. Недостача продуктів щоденного вжитку, поневолення свобідної думки та ініціятиви громадян і, у зв'язку із цим, все більші труднощі з інтелектуальними колами, резиґнація із здійснювання п'ятирічного пляну — все це свідчить, на думку Доллеса, не про силу, але про слабість совєтського режиму, який, в даній ситуації, примушений добиватися зовнішніх успіхів, як, наприклад, випущення штучних сателітів Землі, або починати зовнішньо-політичні авантюри, як, наприклад, справа з Туреччиною, щоб рекомпенсувати в очах самого совєтського громадянства свою внутрішню відсталість і слабість. Свій погляд Доллес закінчив висновком, що З'єдинені Держави Америки мусять залишатися готовими і сильними мілітарно та економічно, щоб примусити Москву зрезиґнувати із зовнішньо-політичних авантюр і звернути свою увагу на розв'язування труднощів і на задоволення потреб та вимог свого населення.

Проти висловленої Доллесом оцінки сили Совєтського Союзу виступив на згаданій конференції дуже рішуче демократичний сенатор Дж. Вільям Фулбрайт, голова сенатської банкової і валютової комісії, заступник голови об'єднаної конґресової економічної комісії та член сенатської комісії для закордонних справ. Він заперечив правильність висновків Доллеса, заявляючи, що на його думку, Совєти добилися деяких успіхів тим, що, обмеживши продукцію товарів щоденного вжитку, сконцентрували всі свої зусилля на конструкції далекосяжних ракет і штучних сателітів Землі. Згідно з кінцевими висновками Фулбрайта, висловленими під час конференції Президента з провідниками обидвох партій, така, досить оптимістична оцінка сили Совєтського Союзу, як її дав Доллес, може некорисно вплинути на плянування і здійснення американської програми протидіяння совєтській експансії й евентуальній агресії.

Не зміг переконати Доллес Фулбрайта у правильності своєї оцінки і під час окремої розмови з ним, що відбулася в бюрі державного секретаря на другий день після конференції в Білому Домі. Відбувши цю розмову, Фулбрайт заявив журналістам, що він залишається при своїй оцінці совєтської загрози, яка — на його думку — є далі актуальною і серйозною. Сконцентрувавши всю свою енерґію на ракетах і іншій модерній зброї, Совєти збільшили свою силу і разом з цим збільшилась совєтська загроза для вільного світу. Небезпечно є заспокоювати себе думкою, що ця совєтська сила є слабістю. Символом совєтської сили й поступу в економічній і науковій ділянках є їхні „спутники", і З'єдинені Держави Америки мусять докласти куди більше зусиль для протидіяння совєтській загрозі, як їх робить під сучасну пору адміністрація Айзенгавера. Зокрема, Фулбрайт скритикував при цій нагоді здійснювання урядом програми закордонної допомоги. Згідно з його інформаціями, уряд не тільки не вичерпав призначених Конґресом на цю допомогу фондів, але їх дуже зменшив, в той час, як існує дуже пекуча потреба збільшити цю допомогу.

В загальному контроверсія між Доллесом і Фулбрайтом залишилися невирішеною, і вона й надалі є показником тих різниць у підході до совєтської проблеми, що існують в оцінці цієї проблеми, висловлюваній представниками уряду, з одного, і репрезентантами демократичної більшости в Конґресі — з другого боку. Все ж таки треба ствердити, що існування совєтської загрози є очевидним і для одних і для других.

ОЙ, НЕ СІЙТЕСЬ, СНІГИ...

Ой, не сійтесь, сніги,
ой, не сійтесь рясні,
Не губіть ви останньої слави.
Гріє здалека землю
усмішка весни,
Пробиваються проліски й трави.
Не злякать вам нікого,
холодні сніги,
А розтопить вас сонце блискуче,
І нечуваний сміх
залуна навкруги,
Як тікати ви будете з кручі.
Ой, не сійтесь, сніги,
ой, не сійтесь рясні,
Згиньте в темній безодні навіки!
Хоч і пізно, та все ж
діждемося весни,
Свята волі, і світла, і втіхи.

О. ОЛЕСЬ

ТРУДНОЩІ З'ЇЗДУ НАТО

Забобонні люди вірять, що „лихо не ходить одинцем". За біблійним переказом — сім років зряду нещастя навіщало старовинний Єгипет, після чого сім років плавав він у достатку. На цю „серійність" нагадують події останніх місяців-тижнів, що раз-у-раз вдаряють по західньому світі. Вони збігаються серією невдач, прикрих для З'єдинених Держав. Але в даному випадку не маємо на увазі совєтсько-американського суперництва в ділянках технології і зброєння. Иде про ті події, які, замість сприяти підготові до з'їзду НАТО „на вершинах", що має відбутися 16-го грудня ц. р., надзвичайно й ускладнили й утруднили.

Головною ціллю цього з'їзду 15-ох голів урядів та їхніх міністрів закордонних, військових і фінансових справ було відразу, під час приймання того рішення през. Айзенгавером і англійським прем'єром Мекмілленом, скріплення єдности західнього світу в усіх можливих напрямках, щоб з більшим успіхом протиставитись зростові політичної і військової сили Совєтів. Здавалося, що тривожні познаки цих совєтських успіхів допоможуть нівелювати розбіжності між західніми альянтами. У цьому переконанні всі без винятку члени НАТО привітали ідею з'їзду. Тим часом несподівано загострились дві, ють клопіт організації НАТО: французько-арабський спір за Альжир та англійсько-грецький за Кипр.

Внаслідок того, що сутички французького війська з альжирськими партизанами перенеслися в прикордонну смугу Тунісії, ця остання почала енерґійніше побиватись за зброєю для своєї молодої мініятюрної 5-тисячної армії, яка не мала ні крісів, ані набоїв, не кажучи вже про іншу зброю та військове устаткування. Завдяки добрим зв'язкам, що їх має туніський президент Габіб Бурґуїба в західніх столицях, і завдяки щораз більшому невдоволенню Вашингтону з недоладної політики Франції в Альжирі, ЗДА й Англія вислали до Тунісії невеличкі транспорти зброї. Це викликало бурю протестів у Франції, яка побоюється, щоб ця американська й англійська зброя не дісталася в руки альжирських партизанів і не була вжита проти Франції. Ані розмови, що їх через тиждень після цієї події французький міністер закордонних справ Християн Піно перевів у Вашингтоні, ані наради в Парижі англійського прем'єра Геролда Мекміллена з французькими державними мужами, не змогли заспокоїти Францію до такої міри, щоб вона перестала побоюватися подібної — за французькою термінологією — „нельояльности" збоку Англії і ЗДА. Звідсіль вийшла французька теза, яка має прийти під обради керівників НАТО: щоб ні один член цього політично-військового союзу не діяв проти інтересів будь-якого іншого члена. Але з цим питанням в'яжуться сумніви: як має переводитись така консультація між членами НАТО для узгіднювання їхньої політики в усіх справах, — чи це взагалі можливо і чи це не буде зв'язане з конечністю резиґнувати з суверенного права вирішувати різні справи незалежними ухвалами держав НАТО? У даному випадку позиція Франції слабка не тільки з морального боку, як демократичної держави з традицією Великої революції, яка, проте, відмовляє права самовизначення 10 мільйонам населення Альжиру (з того числа 9-ом мільйонам арабів). Безпосередній прогріх Франції супроти НАТО той, що: 1. вона послала збройні сили західньо-европейського континенту на коло 400,000 вояків, перекинувши їх до Північної Африки і 2. що вона підрізала економічно власну державу, витрачаючи на альжирську війну кругло по 1 більйон долярів річно та спричиняючи заможнім країнам НАТО новий клопіт.

Друга подія, якої, заповідаючи з'їзд НАТО, не бралося під увагу, це — прихід в той самий час під наради Політичної комісії та Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй справи Кипру. Подібно, як в Альжирі, кругло два роки Кипр є ареною змагання англійської військово-політичної адміністрації з автохтонним революційним рухом. В даному випадку Англія зайшла в гострий конфлікт із своїм союзником Грецією, яка підтримує соборницькі змагання 400,000 кипрських греків при чому цей конфлікт ускладнюється ще участю в ньому третього члена НАТО — Туреччини, яка підтримує 100,000 кипрських турків, що панічно бояться попасти під володіння Греції. Взаємні публічні оскарження цих трьох західніх держав на засіданнях Об'єднаних Націй — це чудовий пропаґандивний дарунок Совєтам. Третя непередбачена подія — це раптовий гострий конфлікт між Голляндією й Індонезією. Підтримати Голляндію в цьому спорі — це значить наразитися знову на закид в колоніялізмі.

Невдача західньої (бо не тільки американської, але й англійсько-французької) політики на Середньому Сході, яка допустила, щоб Совєти твердою ногою стали в Сирії і Єгипті, поставила руба проблему економічної допомоги малорозвиненим країнам. Бо ж наочно виявилось (та ще й на прикладі таких країн, як Афганістан, Індонезія, Ляос, Камбоджа, а то й цілком недавно прозахідній Цейльон), що мільйони впакованих туди долярів не придбали Західові приятелів у цих країнах. Значить, спосіб, як давано цю допомогу, був помилковий. Звідсіль — німецький та італійський проєкти зосередити в НАТО не тільки науково-технічні досліди й зброю (створення „центрального арсеналу" й розподіл зброї за ролею кожної країни в стратегічному пляні), але й технічно-фінансову допомогу відсталим країнам. Іншими словами — це питання нового центрального фонду з яким, проте, в'яжуться сумніви, як такий центральний фонд НАТО примирити з суверенною зовнішньо-фінансовою політикою окремих держав. Але й питання „центрального арсеналу" та розподілу зброї — дуже складне. Наприклад, хоч члени НАТО не піддаються шантажеві збоку Москви, все ж не всі вони захоплені перспективою, що на їх території появляться склади атомових бомб і бази для вистрелювання далекосяжних ракет з атомовими стрільнами. Доходять ще: проблеми так званих конвенціональних родів зброї; повільний темп, з яким Західня Німеччина ставить 10 признаних їй дивізій; претенсії 3-х західніх великодержав до Німеччини щодо оплати коштів утримання на її території західньо-альянтських ґарнізонів; престижева для Франції, але дуже коштовна, справа самостійної продукції атомової зброї; обмін всіми відомостями з ділянки технології і висота військових бюджетів, скорочуваних в деяких країнах на власну руку з мотиву бюджетових ощадностей (Англія).

Ось чому до Вашингтону приїздили у цих справах в останніх тижнях міністри закордонних справ Англії, Франції, Західньої Німеччини й Італії та генеральний секретар НАТО. Ось чому від початку цього тижня перебуває вже в Західній Европі секретар оборони ЗДА Ніл МекЕлрой, що його сильну індивідуальність стверджують американські й західньо-европейські часописи. Ось чому заповідають, що центральну ролю на з'їзді НАТО гратимуть Айзенгавер і Аденауер, як люди, що мають найбільший дар стягувати до спільного знаменника суперечні думки, виковувати компроміси та полагоджувати суперечки. Державницький розум усіх без вийнятку прем'єрів і міністрів 15-ох держав НАТО та їхня свідомість совєтської небезпеки допоможуть цьому ділу.

З наших буднів

ПРО СВІТЛА ВЕЛИКОГО МІСТА

Минулої неділі їздили ми з другом Миколою на літературні заробітки, або на т. зв. „гастролі", геч, аж під Канаду. Зустрічали нас там, як султанів чи королів, називали „визначними українськими творцями" і „амбасадорами національної культури", які виконують важливу соборницьку місію — засипають „тонкощами гумористичного мистецтва" річку Збруч.

Друг Микола аж прослозився від зворушення.

— Отак, живеш, сказав, у Ню Йорку і ні чорта не знаєш, аж мусиш поїхати на провінцію, щоб довідатись, що ти — геній.

Місто, яке ми відвідали, проживає собі в тиші заплаканої осени і сумирних своїх вуличок. Час до часу відбудеться якась академія чи вечерниці і знову царствує блаженний спокій. А місцева духова еліта мріє та зітхає за тим, щоб хоч раз у році, під час вакацій, вирватись з провінційних буднів та відвідати омріяний, далекий, неосяжний Ню Йорк!

— Ах, як ми вам завидуємо! — скрикнула драматичним голосом одна добродійка. Ню Йорк!.. Бродвей!.. Світла Великого Міста! Метрополітальна опера, театри, балет, ґалерії образів, виступи світової слави солістів, диригентів! Це щось таке ніби в казці, ніби сниться!

— Ми лише з оголошень на третій сторінці „Свободи" довідуємось, як бурхливо кипить у вас культурно - мистецьке життя! — зідхнула друга особа. — Знаємо, що була у вас виставка скульптур Архипенка, що співали Міро Скала-Старицький і пані Мацюк з Бразилії, а ще у вас співає хор „Кобзар" з Филаделфії. А скажіть, будь ласка, що це таке „Музичний Коктейль"?

— Так, справді! Що це таке?.. Може будуть подавати під час концерту коктейлі, як на американському весіллі?

— А хто такий музичний керівник того „Коктейлю", пан Гумений? Може це чоловік Докії Гуменної?.. Адже вона, здається, незаміжня?

— А скажіть, де саме перебуває зараз Докія Гуменна, в Европі чи в Америці? Бо я читала в газеті, що вона написала нову й цікаву книгу з життя Европи?..

Ми з другом Миколою давали пояснення, інформації, спростовували деякі невірні уявлення наших милих співрозмовниць, хоч і деякі справи дипломатично промовчували чи, радше, не хотіли зачіпати їх. Не сказали ми цим, очарованим світлами великого міста, паням, що в цьому ж таки Ню Йорку живуть наші люди по вісім і десять років, а ще досі не знають, де стоїть ця славна Метрополітен опера. І будуть вони жити, дай їм, Боже, здоров'я ще з кілька десятків років, а їхня нога ніколи не поступить до театру на Бродвею, на балет чи до якоїсь ґалерії образів...

Не сказали ми їм того, що на концертах наших солістів порожні крісла на залі аж кричать своєю пусткою, що на доповідях і лекціях в НТШ і УВАН шановні доповідачі раді й щасливі, коли побачуть перед собою хоч п'ятеро-шестеро слухачів...

І, накінець, не сказали ми їм того, як то добре відірватись хоч на один день від шуму - гамору і світел великого міста, забути про всі імпрези, доповіді, концерти, академії і подихати хоч кілька годин спокоєм, тишею і настроями „провінції", в колі щирих, приязних тобі людей!

Ікер.

ПАНІ К. Л. ЛУС ДОМАГАЄТЬСЯ СКАСУВАТИ ПРОТЕКЦІЙНІ МИТНІ ТАРИФИ

Ню Йорк. — Колишня амбасадорка до Італії пані Клер Л. Лус промовляла на зборах Комітету для підтримки закордонної торгівлі в готелі „Валдорф-Асторія" і домагалася, щоб ЗДА якнайшвидше зліквідували свої протекційні митні тарифи, бо не можна розв'язати конфлікту між вільними державами й комуністичним бльоком при допомозі самої війни, якщо перед тим не буде тісної співпраці між ЗДА та їх союзниками в політичній та економічній ділянках. „Мусимо в короткому часі дати доказ, що хочемо співпрацювати з нашими світовими сусідами в економічній ділянці, а не тільки в військовій", — казала пані Лус. Колишня амбасадорка домагалася скасування Тарифової комісії, продовження в Конґресі закону про взаємну торгівлю з закордоном; ЗДА повинні стати членом Організації Торговельної Співпраці, і забути про всякі торговельні привілеї, з яких давніше можна було користати. На цих зборах пані Лус дістала нагороду імени Корделла Голла, яку признав їй Комітет для підтримки закордонної торгівлі і яку передав їй почесний член цього комітету республіканський сенатор Джекоб К. Джевітс.

Володимир Янів

РЕІНКАРНАЦІЯ МУРІВ

Подорожні враження з Італії

(1)

В Енциклопедії Українознавства знаходимо в статті В. Січинського про архітектуру в Україні таке знаменне місце: „На всьому просторі Европи найбільша кількість і то найцінніших зразків дерев'яного будівництва збереглася на Україні. Вже в найстаріші часи українці відзначалися великою майстерністю в обробленні дерева, тому в будівництві виробилися оригінальні мистецькі форми й технічні засоби." А потім у тому ж стилі маємо деякі уточнення, які ще більше підкреслюють захоплення дерев'яним будівництвом, як от, наприклад: „До найвищих досягнень української архітектури належать п'ятизрубні (хрещаті) церкви з п'ятьма банями, що своєю оригінальністю не мають подібних". І вкінці ствердження: „Мистецьким завершенням українського дерев'яного будівництва і справжнім чудом будівельної техніки є славетний Запорізький собор у Новоселиці над рікою Самарою".

При читанні цього місця тепла радість ніжною музикою озивається в середині, як вираз шляхетної гордости, що й у нас є щось довершене й неповторне. Але по короткій задумі наша радість полохливим птахом зринає в сизий туман, а на її місце вливається сум, що врешті у нагальнім кресцендо заливає пригнобленням. Чи саме те, що нас сповнило перелітною гордістю, не є причиною наших трагедій? Чи це не тому залишилося в нас так мало пам'яток бувальщини, що вони були з дерева? Правда, були в нашому минулому орди й навали, як правда й те, що Україна, як перехрестя шляхів на грані світів, виправдувала алегорію про чайку з виведеними часнятами при битій дорозі. Горіли в пожежах бурхливих епох історії наші пам'ятники, а з розметеного попелу не воскресне слава! Але й тут приходимо до істотного: чи саме тому не зуміли ми успішно протиставитися навалам, що наші твердині були з дерева, а не з каміння?..

Питання матеріялу й людини... Перший раз насунулося воно мені з упертою настирливістю, коли довелося побачити Італію, навіть ще не саму Італію, а відблиск на фільмовій стрічці. Післявоєнний фільм відтворював тривожний кошмар боїв у гірському селі, як у сполосі люди, під переляканий рев худоби, збігали у сумерк осіннього вечора стрімкою, старанно вибрукованою дорогою, залишаючи хати й майно, щоб ратувати життя. Стукіт кованих чобіт об ховзьке каміння вузьких вулиць підсилював неспокій лячної невідомости, що за мить трапиться. Як же ж гармонізував настрій хвилини з порою року й дня, що сірязною безнадії зливалися із сірим фоном однаковісіньких скель, домів і бруку! Коли хати над проваллям порівнюється іноді до ластівчаних гнізд, то тут ластівчаним гніздом було ціле село. На фільмі виглядало це як спеціяльна декорація для підкреслення змісту, — недійсно, казково; тим часом можна сказати, що дійсність насиченістю каміння перевищує фільм. Якщо взяти, як приклад, будь-яке терасове місто, яке крутою серпентиною закуреної стрічки щораз вище тулиться до гори, то його вулички з хатками, втиснутими з одного боку в скелю і завішеними з другого боку над проваллям, нагадують щілини між горами, коли зважити, що іноді, простягнувши руки, можна кінчиками пальців торкнутися рівночасно протилежних хатин. Деколи, як на Капрі, протилежні домики на вуличках взагалі зростаються вгорі між собою, а самі мальовничі вулички з кам'янистобарвними осликами у кольоровій упряжі чи з розмальованими мініятюрними возиками нагадують тунелі, через які не переїде ніяке авто. Коротко: в терасових містах часто важко відрізнити кам'янистий будівельний матеріял хатин від скель, з яких, зрештою, й постали ці гірські „ластівчані гнізда", що перетривали століття.

Це, зокрема, впадає у вічі, коли потяг в'ється серед диких хребтів, коли стіжки горбів раз-у-раз закінчуються пірамідами міст чи сіл, ідеально в кольорі й матеріялі згармонізованих з однотонним краєвидом. Задимлені комини чи гострі вежі, наче шпиці, збільшують враження недоступности й гордої самотности. І кожне таке село чи місто стає природною фортецею у своїй сірій мімікрії.

У терасових містах навіть тин, що розгороджує сусідські ниви, з каміння, і просто дивуєшся, що власникам не шкода було з клаптиків землі, які їм під управу залишила скупа гірська природа, так багато місця віддавати на відгороджування своєї власности. А може їхня розтратність виправдана?.. І, як порівняння, знову приходить на думку український дерев'яний тин, який має свідчити про індивідуалізм української вдачі, і якого, як твердить порівняльна етнографія, даремно шукати у наших східніх сусідів з колективістичним світоглядом. Так що ж! — дерев'яний тин у дбайливого хазяїна викликає вправді естетичне враження, зокрема, якщо він сполучається з зеленню саду чи зливається з живоплотом. Але дерево скоро гниє, тин — навіть новий — легко виверне вихор, і в передчутті безконечних спорів за межу домовиті хазяїни заздалегідь „опанцирюються", а вдача їх стає схильною до підзорливости й плиткої аґресивности. Якщо наші тини були б триваліші, якщо були б вони з каміння, а не з колів, то, хочеться вірити, що менше було б спорів за межу і менше дразнилися б баби параски з бабами палажками. Виходить, що не дурні були ті, які вигадали широкі плоти в убогому на землю Капрі. І то, по-моєму, правда, що індивідуалізм вдачі уподібнює українців до европейців. Але історична доля, не давши розвинутись талантам, не задовольнивши досхочу індивідуалізму, який змагав до самовияву й творчости, повела нас крутими дорогами вічного борсання, невдоволення, анархізму, що випливає з незаспокоєних бажань. Чи це не тому, що не було в нас доволі каміння, яке могло б нас тривкими тинами відгородити від ласих сусідів, яке дало б змогу обвести міста неприступними мурами й баштами? Панцер мурів виплекує спокійні, самопевні, зрівноважені вдачі, свідомі своїх цілей і завдань. Беззахисність із зроджуваною нею непевністю зводить себе на манівці дешевих палятивів: задирливої чванькуватости замість справжньої сили, малошляхетної помсти замість справедливої кари, декламації замість чину, заздрощів із чужих успіхів замість творчости й радости з власного успіху...

Айзенгавер найменував 10-членну Комісію для відзначення 100-річчя Громадянської війни

Вашингтон. Президент Айзенгавер найменував 10-членну Комісію для відзначення 100-річчя Громадянської війни. До цісї комісії належать в більшості особи з непівденних стейтів. До комісії належать історик Громадянської війни Брюс Каттон, генерал Уліссес С. Грант, третій, правнук команданта збройних сил Унії і три історики-професори, а також промисловці, представник радіо та кілька політиків. До цісї комісії мають ще належати по 4 представники Сенату і Палати Репрезентантів, два представники департаменту оборони і бібліотекар Конґресу. До неї з уряду входять: Президент, віце-президент і спікер Палати Репрезентантів. Комісія має випрацювати програму відзначення 100-річчя Громадянської війни.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

Mc. KEESPORT, Pa. — Управа 132 Відд. „Запорозька Січ", повідомляє членів, що збори відбудуться в неділю, 15-го грудня 1957 р., в церковній залі, зараз по Службі Божій. На порядку: вибір Управи на 1958 рік. — Д. Смерека, секр.

● Літак ізраїльської летунської цивільної компанії англійської продукції перелетів з Ню Йорку до Лондону за 8 годин і 3 хвилини, побивши попередній рекорд американського літака — 8 годин і 26 хвилини. Однак пілот Том Джонс, який керував літаком - переможцем, заявив, що можна той шлях зробити за 7½ години. Він летів з швидкістю 430 миль на годину.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співвласниками 20-ти мільйонового майна організації!

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ, Відділ 70 в НЮАРКУ, Н. Дж.

— влаштовує —

ТРАДИЦІЙНИЙ

ОДВІВСЬКИЙ ЯРМАРОК

в НЕДІЛЮ, дня 15-го ГРУДНЯ 1957 р.
о год. 3:30 по полудні
в домівці ОДВУ — 9 Belmont Ave., NEWARK, N. J.

В ПРОГРАМІ:
15 років тому — мґр. Т. Б. ВОЙЧУК.
Київські події з перспектив 15 років — ред. Я. ГАПВАС.
Письменик, гуморист — Микола ПОНЕДІЛОК.
Фортепіянове сольо — Юрій КОРДУБА.

ДО МАСОВОЇ УЧАСТИ ГРОМАДЯНСТВА — ПРОСИТЬ
Управа 70 Відділу ОДВУ

Кружок Приятелів Пласту
в НЮАРКУ
— влаштовує —
дня 15-го ЛЮТОГО 1958 року
о год. 8-ій вечора
в залі УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ — при William St.

Традиційні ВЕЧЕРНИЦІ

БУФЕТ у заряді ВПань. ● Оркестра Б. ГІРНЯКА.

2-ий Відділ ООЧСУ й Осередок СУМА
в НЮ ЙОРКУ
— влаштовують —

Традиційний МАЛАНЧИН ВЕЧІР (ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ)

в СУБОТУ, 11-го СІЧНЯ 1958 р.
у великих залях ЛЕНОКС ГОЛЛ
(252-254 Е. — 2-га вулиця, між Ave. "B" і "C"),
на який запрошують
УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО НЮ ЙОРКУ І ОКОЛИЦЬ!
Подробиці в наступних оголошеннях.
КОМІТЕТ

НЮ ГЕЙВЕН, Конн. і ОКОЛИЦЯ!

Традиційний МАЛАНЧИН ВЕЧІР

який кожного року влаштовує
Т-во РІДНА ШКОЛА в НЮ ГЕЙВЕНІ,
— відбудеться —
в суботу, дня 11-го січня 1958 р.

СЛІДКУЙТЕ ЗА ДАЛЬШИМИ ПОДРІБНИМИ ОГОЛОШЕННЯМИ!
Управа Т-ВА РІДНА ШКОЛА

СПІЛКА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ

Друге Віче СВУ

ВІДКРИТТЯ
та
ПЕРШЕ ЗАСІДАННЯ ПРЕЗИДІЇ ВІЧА
відбудеться
в СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р.
о год. 3-ій по полудні
в Українській Централі — 180 William St., NEWARK, N J.
● ВСТУП ПО ЗАПРОШЕННЯМ ●

Програма:
1. Реєстрація. — 2. Відкриття. — 3. Благословення праці. — 4. Покликання Президії та Комісій. — 5. Привіти. — 6. Вступне слово голови СВУ. — 7. Доповідь: „СВУ та український національний фронт". — 8. Запити, виступи. — 9. Звіт голови СВУ. — 10. Дискусія. — 11. Уділення абсолюторії уступаючій Г. Управі СВУ. 12. Закриття першого засідання.

За Президію Віча СВУ
голова — Ярко

• REAL ESTATE •

БУДИНКИ НА ПРОДАЖ
у Брукліні, біля Бруклин Музею
8 род. — $ 17,000, готівки — $ 5,000;
16 род. — $ 45,000, готівки — $ 8,000;
3 родин., одна крамниця — $ 15,000, готівки — 5,000.
Будинки в доброму стані. Доми дають добрий дохід.
RADKI REALTY CORP.
Tel.: PResident 3-6221

FARMS FOR SALE

ДВА ДОБРІ КУПНА
2-пов. 8-кімн. дім, лазничка, піч, 2-пов. курник для 1,000 курок. Підвальне приміщення для худоби. 3 доми для вигрівання курят. 8 акрів доброї землі. 3 милі від Afton, N. Y при Macadam Road. Ціна — $ 8,400 — після умови.
1 миля від Afton при Macadam Road 2-пов. 7-кімн дім. Лазничка, парове огрівання. 1½ акрів землі. Стодола, малий курник і ґараж. Ідеальне для верхівців. Ціна $ 8,500 — після умови.
CHARLES WAYMAN
Afton, N. Y. — Tel.: 7-1748
або:
CRAINE & MINER REALTORS,
Sherburne, N. Y.

НЮАРК — НЕДІЛЯ, 22-го ГРУДНЯ 1957 р.
Заля:
GRIFFITH AUDITORIUM
605 Broad Street
Год. 5-та по пол.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ в НЮ ЙОРКУ

ВОЛОДИМИР ЦІСИК — СКРИПКА

Акомпаньямент **РОМАН САВИЦЬКИЙ**

ФИЛАДЕЛФІЯ, НЕДІЛЯ 29-го ГРУДНЯ 1957 р.
Заля:
ГОРОЖАНСЬКОГО КЛЮБУ
847 N. Franklin Street
Год. 7-ма вечора

• PROFESSIONALS •

DR. R. P. SITULIN
Медичні хірургічні поради.
Приймаємо "compensation" casis і "Blue Shield".
Години: від понеділка до п'ятниці — від 12:30 до 2:20 по пол.
82 West 12th St., NYC
Phone: ORegon 5-8722

• РІЗДВЯНЕ •

РІЗДВЯНІ ЯЛИНКИ
Гуртовий продаж.
100,000 різдвяних ялинок.
Поодиноко або бондлами.
Канадійські смереки або ялини.
U. S. Government Certificate given Contact:
D. ALBRECHT 60 Fairway Lane
Waterbury, Conn.
Phone: PLaza 3-3716 (Conn.)

Push-Button
Needle Threader
Якщо Ви є справні з наперстком, Вам напевно сподобається механічний засилювач на голки. Дуже просте в ужитті. Засилюєте голку до шиття, або до церування в одній хвилині. Працює автоматично.
Ідеальний дарунок: $ 1 післяплата
Цей Push-Button автоматичний засилювач повністю ґарантований або зворот грошей.
VOLUME SALES CO.
41 Fenway St., Dept. F-38
Stamford, Conn.

Увага! Спорт! Футбол!

НЕДІЛЯ, 15-го ГРУДНЯ 1957 р. Год. 2:30 по пол.
НА ГРИЩІ: при 29-ій і Clearfield у ФИЛАДЕЛФІЇ
— відбудуться —
МИСТЕЦЬКІ ЗМАГАННЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ ЛІҐИ
між
УСТ Тризуб — Uhrik Truckers
ФИЛАДЕЛФІЯ ФИЛАДЕЛФІЯ

✝

СТАНИЧНІ ПЛАСТОВІ СТАРШИНИ у ГАРТФОРДІ і НЮ ГЕЙВЕНІ
повідомляють у глибокому смутку,
що, дня 10-го грудня 1957 р., помер ненадійно, на 50-му році життя у Гартфорді, Конн.,
ПЛАСТУН СЕНЬЙОР КЕРІВНИЦТВА

Роман СКОЧДОПОЛЬ

інженер-лісник, член Крайової Пластової Ради у ЗДА, колишній голова Українського Пластового Сеньйорату, член Першого Куреня УПС ім. Степана Тисовського, предсідник недавнього Четвертого Крайового Пластового З'їзду у ЗДА.

В СУБОТУ, 14-го ГРУДНЯ 1957 р., о год. 8:30 рано, буде відправлена в каплиці пох. заведення Талярського — при 380 Maple Ave., Hartford, Conn., ПАНАХИДА, а потому, о год. 9-ій СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Михаїла — при Wethersfield у Гартфорді.

Після Служби Божої відбудуться ПОХОРОНИ на місцевий цвинтар.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

В П'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

бл. п. м-ґра Тадея ҐАВДЯКА

гімн. професора з Дрогобича
відправиться
ПОМИНАЛЬНА
СЛУЖБА БОЖА з ПАРАСТАСОМ
в СЕРЕДУ, дня 18-го ГРУДНЯ 1957 р.
о год. 7-ій рано
в греко-кат. церкві св. Духа в ЧЕСТЕРІ.
про що повідомляють і до участи запрошують
Михайлина ҐАВДЯК - VIEIRA
Оксана ҐАВДЯК

• PROFESSIONALS •

DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх вад цери, зайвого волосся, зморщок, "Facial Uplift" без операції.
Приймає після умови.
Телеф.: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

• RESTAURANT •

GRIPSHOLM RESTAURANT, Inc.
324 E. 57th St.
New York 22, N. Y.
Найкраще шведське "Smoergasbord".
Перекуски, — коктейлі, — обіди
Охолоджено.
PL 9-6260

Повний обід від $2.85. Бенкети на 10-1,000 осіб. На бажання приватні залі. Спеціяльне меню на групові обіди, прийняття, весілля і т. д. Ревія-танці. Перекуски від полудня до 3-ої год.
CARL HOPPL'S — VA 5-6035
Valley Stream Park Inn.
Merrick Rd. Valley Stream, L. I

ОБІДАЙТЕ В СЕРЦІ ХІНСЬКОГО МІСТА!
JOY YOUNG RESTAURANT
Орієнтальна атмосфера.
"Airconditioned" БАРА.
Відкрито: 11 рано до 2 по пол.
65 Mott Street
New York City
Tel.: WO 4-8034; BE 3-9404

• РІЗНЕ •

ЕКСПОРТОВА КОМПАНІЯ
в Лондоні, добре поставлена від 1946 р., з великим вибором ОДЯГІВ, ХАРЧІВ і ЛІКІВ та з великим досвідом у ВИСИЛЦІ ПАКУНКІВ of RELIEF PARCELS to EUROPE & ASIA потребує відповідальних комерсійних представників.
Досконалі можливості для відповідної особи, або фірми. Вимагається рекомендацій.
Box No. 131157
c/o THE CARLTON BERRY CO. Ltd. Grand Buildings, Trafalgar Square, London, W. C. 2, England

Імпортовані
ДАРУНКОВІ ТОВАРИ
з Франції, Німеччини й Австрії.
Ручні тяті кристали, попельнички, карафки, сільнички і на перець, вази, трираменні опалені свічники, італійські фігурки. Кераміка.
J. FINKELSTEIN & SONS
95 Delancey St. New York
GR 5-1420

• КУРСИ-НАУКА •

ЛЕКЦІЇ
1. ТЕХНІЧНЕ КРЕСЛЕННЯ (для початківців і заавансованих);
2. КОНСТРУКЦІЇ БУДІВЕЛЬНИХ І МАШИНОВИХ ЕЛЕМЕНТІВ (тільки для заавансованих)
відбуваються
ЩОДНЯ між год. 7-9 веч. і в СУБОТУ цілий день.
По інформації звертатися до:
Інж. К. ЦЕРКЕВИЧ
408 Bergen Ave.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 5-3116

• КНИЖКИ •

ВИПРОДАЖ
АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК
продаю за половину ціни.
893 сторін. — В гарній оправі. — Містить необхідні технічні терміни та одиниці для вимірювання. — Ясна фонетична вимова. 10 відсотків від продажу йде на Український Технічний Інститут, єдина українська висока школа в Америці.
Ціна від автора 2 доляри і 50 ц. та 25 ц. за пересилку.
Замовлення надсилайте на адресу:
J. SALASTIN
104-25 — 114th Street
Richmond Hill 19, N. Y.

БЕЗПЛАТНІ КАТАЛОГИ на 1958 р.
Книжок, музичних інструментів, платівок та стінних календарів
шлемо на бажання:
UKRAINIAN BOOK STORE
10348 — 101 Street
Edmonton, Alta., Canada

ДОПОМОЖІТЬ Капелі Бандуристів об'їхати світ!
Щоб належно спопуляризувати виїзд Капелі, купуйте ці значки
та наліплюйте їх на конвертах святочних поздоровлень.
Аркуш на 50 марок дістанете без затримки, якщо надішлете лише одного доляра на адресу:
FRIENDS OF THE UKRAINIAN BANDURISTS CHORUS, Inc.
P. O. Box 119, Hamtramck Br.,
Detroit 12, Mich., U.S.A.
Управа Товариства.

Парафіяльна Рада Св. Троїцької УАПЦ
в НЮ ЙОРКУ
повідомляє ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО, що
в неділю, 22-го грудня 1957 р.
— відбудеться —
Перше УРОЧИСТЕ БОГОСЛУЖЕННЯ
в НОВОНАБУТОМУ ХРАМІ
при 359 Broom Street.

БОЖЕСТВЕННУ ЛІТУРГІЮ
відправлять
Його Високопреосвященство
Високопреосвященніший Архиєпископ ІГОР
і
Високопреосвященніший Архиєпископ ПАЛЛАДІЙ
у сослуженні численного духівництва.

У СУБОТУ, 21-го грудня, о год. 7-ій веч.: ВСЕНІЧНА.
У НЕДІЛЮ, 22-го грудня, о год. 9-ій рано: ОСВЯЧЕННЯ ВОДИ; о год. 9:30 зустріч Владик і передача символічного ключа; о год. 9:45 БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ, після якої, заходом Сестрицтва імени княгині Ольги, відбудеться у церковній залі —

СПІЛЬНА ТРАПЕЗА

На трапезу запрошується всіх парафіян, жертводавців і всіх бажаючих.
Проситься бажаючих взяти участь у трапезі, зарезервувати місця, зголошуючись при церкві, або телефоном ч.:
GL 6-84-48 — ввечорі, або OR 7-71-54 — вдень.
ПАРАФІЯЛЬНА РАДА

Увага! НЮАРК і ОКОЛИЦЯ! Увага!
► У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА ◄
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ.

- Висилаємо поживу, одежу, суконні, шкіряні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Вишліть своїм рідним і знайомим!
- Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шости тижнів. Посилки вислані повітряною поштою, будуть доручуватися протягом 7-10 днів.
- Висилаючий одержить особисту посвідку від відборця пакунка. Висилки пакунків і доручення ґарантується.
- Всі посилки повнотою оплачуються тут, включно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.

КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ від 9-ої год. ранку до 6-ої год. вечора.
В СУБОТУ від 9-ої ранку до 4-ої год. по полудні.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET Street NEWARK, N. J.
Зверніть увагу на нову адресу!
Tel.: (Newark) MItchel 2-2452
(Біля Пенсилвенія стації в місті Нюарку).

Найкращий ПОДАРУНОК ПІД ЯЛИНКУ для МОЛОДІ й СТАРШИХ — це
Богдана ЛЕПКОГО **„Під ялинку"**
збірка віршів, споминів, оповідань з різдвяною тематикою.
КНИЖКА ВИДАНА НА ДОБРОМУ ПАПЕРІ.
Обкладинка арт. М. БІЛИНСЬКОГО.
Ціна — дол. 1.50; в полотняній оправі — дол. 2.00.
КНИГАРНЯМ ОПУСТ.
Замовлення й гроші слати на адресу:
Dr. R. L. LEPKY
1133 Findlay Avenue BRONX 56, N. Y.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ МУЖЕСЬКОЇ і ЖІНОЧОЇ ҐАЛЯНТЕРІЇ **„ДІЯДЕМ"**
ПРОДАЄ — товар найкращих американських фірм по найдешевших цінах.
● ВЕЛИКИЙ ВИБІР ШТАНІВ ●
Маншети і поправки виконується на місці — БЕЗПЛАТНО.
В цьому самому приміщенні КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ ВОЛОДИМИРА ЗАКЛИНСЬКОГО
виконує на замовлення ЖІНОЧІ і МУЖЕСЬКІ одяги (костюми і плащі).
Будинок: УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
140 — 2nd Ave., N. Y. C. SP 7-5926

То не всеодно, ДЕ складати ощадності

МІСЦЕ НАШИХ ОЩАДНОСТЕЙ Є в найбільшій УКРАЇНСЬКІЙ ЩАДНИЦІ
THE PARMA SAVINGS CO.
в КЛІВЛЕНДІ

А це тому, що тут:
1. НАШІ ГРОШІ є БЕЗПЕЧНІ. Вони не тільки є обезпечені Федеральною Аґенцією, але й ґарантовані сімсот тисячами долярів власного й резервового фонду;
2. НАШІ ГРОШІ є під ДОБРИМ ЗАРЯДОМ. Заряд не лише складається з фахівців, але й має за собою досвід 42 успішних років у службі для громади;
3. НАШІ ГРОШІ є в УКРАЇНСЬКІЙ УСТАНОВІ. Не тільки дирекція й персонал є українські, але й фінансова допомога йде на користь українським Товариствам;
4. НАШІ ГРОШІ приносять нам ДОХІД, бо заробляють

3½%

ПРИЙМАЄМО ОЩАДНОСТІ З УСІЄЇ АМЕРИКИ ПОШТОЮ.



Рік основання 1915

ЦЕНТРАЛЯ
5839 Ridge Road
Cleveland 29 (Parma), O.
Tel.: TU 4-8700

ФІЛІЯ (Ukrainian Office)
2190 Professor Street
Cleveland 13, Ohio
Tel.: PR 1-3627

$ 11,000,000.00 майна.

УВАГА! НЮ ЙОРК і ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
МИСТЕЦЬКА ВИСТАВКА ОБРАЗІВ
ВОЄННИХ ШКІЦІВ З УКРАЇНИ (1942-1943 рр.)
І. Кураха
відбудеться
в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ в НЮ ЙОРКУ
від 20-го — 29-го ГРУДНЯ 1957 р.
Дохід призначений на збіркову акцію „ДІТИ — ДІТЯМ".
Відкриття виставки:
в П'ЯТНИЦЮ, 20-го ГРУДНЯ — о год. 7-ій вечора.
Виставка відкрита ЩОДНЯ від год. 10-ої рано до 9-ої веч.

Т-во Українських Інженерів Америки
повідомляє, що його
ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
відбудуться
у суботу, дня 28-го грудня 1957 р.
в ДОМІВЦІ ТОВАРИСТВА
при 2 Іст. 79 вул. в НЮ ЙОРКУ,
о год. 10-ій рано

З ТАКИМ ДЕННИМ ПОРЯДКОМ:
Відкриття зборів. — Вибір Президії зборів. — Прочитання й затвердження протоколу з попередніх Загальних зборів. — Звіт Управи і Контрольної Комісії. — Дискусія над звітами й уділення абсолюторії Управі. — Оголошення висліду виборів керівних органів на 1958 рік. — Вибір Номінаційної Комісії на 1958 рік. — Бюджет на 1958 рік — дискусія і затвердження. — Пляни праці на 1958 рік. — Різне. — Закінчення ділової частини зборів.

О год. 6:30 вечора
архітект Олекса ПОВСТЕНКО з Вашингтону
виголосить
ДОПОВІДЬ
на тему: „Архітектура Києва в минулому і тепер".

Після доповіді відбудеться
ТОВАРИСЬКА ГУТІРКА
ЧЛЕНАМИ ВПРОВАДЖЕНИМ ГОСТЯМ РАДІ.

Коли б ділова частина зборів не закінчилася у суботу до год. 6:30, то їх продовження буде в наступну неділю, дня 29-го грудня, о год. 11-ій рано, там же.

Коли б у суботу, 28-го грудня, на год. 10 ранку не зібралась потрібна кількість членів, то збори відбудуться там же на годину пізніше (о год. 11-ій), при кожній кількості членів.
Управа Т. У. І. А.

НАЙКРАЩИЙ
ДАРУНОК НА СВЯТА
для БАТЬКА, СИНА, ПРИЯТЕЛІВ
виберете в
DUNLEY HAT SHOP
14 Saint Mark's Place NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Евенями).

МАЄ НА СКЛАДІ великий вибір осінніх і зимових КАПЕЛЮХІВ від $4.95 та більше. Маємо також великий вибір ФІЛЬЦОВИХ ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ найкращої якости в різних кольорах і найновіших фасонах власного виробу та відомої марки капелюхи KNOX.
Кожний капелюх ґарантований. — Куплений у нас капелюх чистимо фабричною методою. Пригадуємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ҐАЛЯНТЕРІЇ першої якости різнородні СОРОЧКИ, знаної марки "JAYSON" Всі сорочки ґарантовані в пранні. У великому виборі також: ДОЩЕВИКИ, ПАРАСОЛІ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛИКИ й інші зимові речі.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну.
— ГОВОРИМО ПО-УКРАЇНСЬКИ. —
Отворено щоденно до год. 8-ої веч. — в суботи до 10-ої веч.

FLORIDA

ДО ВИНАЙМУ в чудовім приватнім домі велика кімната з под. ліжком і приват. лазничкою, можна користуватися кухнею; на місяці або цілий сезон. За докладними інформаціями писати:
Mrs. MARY HRYNYSHYN,
750 Jeronimo Drive,
Coral Gables, Fla.

Вступайте в члени Українського Народного Союзу!

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.